

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek  
Information Schweiz  
**Band:** 14 (1999)  
**Heft:** 7-8  
  
**Rubrik:** BBS : Fortbildungskurse = Cours de formation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# FORTBILDUNGSKURSE COURS DE FORMATION CONTINUE

1.7.1999–31.12.1999

## KURSAGENDA 2. Semester 99 / AGENDA DES COURS 2<sup>e</sup> semestre 99

→ schriftliche Anmeldung/Inscription par écrit: Sekretariat BBS, Effingerstrasse 35, 3008 Bern oder/ou <http://www.bbs.ch>

Nr./N°	Datum/Date	Titel/Titre	Dauer/Durée	Ort/Lieu	Preis für Mitglieder/Prix membres BBS/VSA/SVD
13	4.8.99	Suchen und Finden von Informationen im Internet	Nachmittag	Zürich	Fr. 150.–
14	21.9.99	Grundlagen des Internets	1 Tag	Zürich	Fr. 250.–
15	3.11.99	Initiation Internet	1 journée	Fribourg	Fr. 250.–
16	11.11.99	Internet – outils de recherche	après-midi	Fribourg	Fr. 150.–
17	6 jeudis à partir du 7.10.	Vocabulaire professionnel allemand pour bibliothécaires	18 h 00–20 h 00	Lausanne	Fr. 250.–
18	6.9.99	Cours d'introduction à ILL 99	1 journée	Fribourg	Fr. 250.–
19	16.9.99	Cours d'approfondissement ILL 99	1 journée	Fribourg	Fr. 250.–
20	23.9.99	Einführung in den ILL 99	1 Tag	Zürich	Fr. 250.–
21	30.9.99	Fortsetzung ILL 99	1 Tag	Zürich	Fr. 250.–

Wir freuen uns, Ihnen mit diesem Kursprogramm die Angebote des BBS für das 2. Semester 1999 zu präsentieren. Neu werden alle vom BBS organisierten Kurse im ARBIDO in der Kursagenda aufgeführt. Selbstverständlich gibt Ihnen das Sekretariat des BBS (Telefon 031/382 42 40 oder E-Mail [bbs@bbs.ch](mailto:bbs@bbs.ch)) gerne Auskünfte über ausgeschriebene oder geplante Kurse.

Wir freuen uns darauf, Sie an unseren Kursen begrüßen zu dürfen!  
Ihr BBS

*Nous avons le plaisir de vous présenter, au travers de ce programme, l'offre de la BBS en matière de formation continue pour le 2<sup>e</sup> semestre 1999. Tous les cours que la BBS organise seront présentés dans l'ARBIDO sous la forme d'un agenda. Le secrétariat central de la BBS (téléphone 031/382 42 40 ou e-mail [bbs@bbs.ch](mailto:bbs@bbs.ch)) vous fournira volontiers toute information concernant les cours décrits ou planifiés.*

*Nous nous réjouissons vivement d'avoir le plaisir de vous rencontrer dans le cadre de l'un de nos cours!*  
votre BBS

### Suchen und Finden von Informationen im Internet

(Kursleiterin: Dorothea Giger, Stadtbibliothek Schaffhausen)

Der Kurs richtet sich an PC-Anwender, die bereits Vorkenntnisse und etwas Praxis haben. Wenn Sie mit den bisherigen Ergebnissen Ihrer Internet-Recherchen unzufrieden sind, wissen wollen, wie Suchmaschinen arbeiten, wo die Unterschiede zu Katalogen liegen, welche Datenbanken in der Praxis von Nutzen sind, dann sind Sie hier richtig. Sie können Fragen stellen, bekommen praktische Tipps für die Arbeit in der Bibliothek und haben die Möglichkeit, anhand von Beispielrecherchen Ihre Retrievalkenntnisse zu verbessern. Der Kurs wird mit dem Programm Internet-Explorer durchgeführt. Die Kursleiterin geht auch auf Fragen zu Netscape ein.

#### Inhalt

- Planung einer Informationsrecherche; Suchstrategien
- Umgang mit verschiedenen Suchmaschinen, Katalogen und

#### Datenbanken

- Bewerten der gefundenen Informationen

**Voraussetzung:** Kurs Grundlagen des Internets oder gleichwertige Kenntnisse

**Anmeldetermin:** 4.7.99

### Grundlagen des Internets

(Kursleiterin: Dorothea Giger, Stadtbibliothek Schaffhausen)

Nach der lokalen Vernetzung einzelner Computerarbeitsplätze ist nun der globale Zusammenschluss der vielen über die ganze Welt verstreuten Netzwerke im Internet angesagt. Der Kurs vermittelt das Konzept von Internet und hilft Ihnen, sich in diesem Netz zurechtzufinden.

#### Inhalt

- Einführung und Zugang ins Internet; wie funktioniert das Internet?
- Das Programm-Paket Internet-Explorer; mit dem Internet Explorer im WWW arbeiten
- E-Mail, Newsgroups; Konfiguration: Internet Explorer, Lesezeichen, E-Mail
- Weitere Internetdienste: FTP (Dateitransfer), Telnet, usw.
- Die Bibliothek als Informationsvermittlerin

**Voraussetzung:** PC-Windows-Kenntnisse

**Anmeldetermin:** 21.8.99

### Initiation Internet

(Enseignante: Ariane Rezzonico, Ecole d'Information Documentaire)

*Ce cours d'initiation permet aux participants d'aborder différents aspects du réseau Internet. Il s'articule autour de deux axes: les bibliothèques et la recherche. Le premier axe aborde les bibliothèques et les services et informations qu'elles peuvent offrir aux usagers et les moyens d'accéder à ces ressources (protocole Telnet, norme Z39.50.etc). Le deuxième axe est orienté vers la recherche*



d'information. La spécificité et l'évaluation de l'information sur Internet y sont présentées, de même que les outils et stratégies de recherche pour y accéder.

De nombreux exercices pratiques permettent aux participants de se familiariser avec la recherche pour y accéder.

**Délai d'inscription:** 3.10.99

#### Internet – outils de recherche

(Enseignante: Ariane Rezzonico, Ecole d'Information Documentaire)

Ce cours est destiné à des participants qui souhaitent se perfectionner dans le domaine de la recherche sur Internet. Il comprend deux parties. L'une, théorique, présente des pistes permettant de choisir les meilleures stratégies et outils de recherche en fonction de la nature de l'information recherchée. L'autre, pratique, complète l'approche théorique en offrant la possibilité de tester différents outils de recherche.

Les participants peuvent venir avec des exemples de recherches pour lesquelles ils souhaitent trouver une réponse sur Internet.

**Délai d'inscription:** 11.10.99

#### Vocabulaire professionnel allemand pour bibliothécaires

(Enseignante: Elena Balzardi, Bibliothécaire diplômée)

Les participants apprennent à comprendre et à répondre à des questions fréquentes et à lire et comprendre des textes professionnels simples. Ils améliorent leur façon de s'exprimer en allemand.

##### Contenu

- Exercices écrits et oraux pour l'enrichissement du vocabulaire et pour une meilleure maîtrise de la grammaire
- Exercices de compréhension et de lecture de textes littéraires et journalistiques

**Délai d'inscription:** 7.9.99

#### Cours d'introduction à ILL 99 (Application ILL/DD de la BBS)

(Enseignante: Béatrice Mettraux, Bibliothécaire diplômée)

Ce cours a pour but de présenter ILL 99 à chaque professionnel du prêt interbibliothèques qui ne le connaît pas encore et qui désirerait travailler avec. Cette application, développée sur deux ans, permet la création automatisée de commandes et la gestion du prêt interbibliothèques dans sa globalité (commande de photocopies et demande de prêt d'ouvrages) de manière électronique.

##### Contenu

- Chaque participant dispose d'un pc et peut ainsi, après une introduction théorique et sur la base d'exemples concrets, avoir un aperçu de ILL 99 et apprendre à l'utiliser.

**Prérequis:** Connaissances de base dans le maniement d'un pc et dans la pratique du prêt interbibliothèques indispensables.

**Délai d'inscription:** 6.8.99

**Cours d'approfondissement ILL 99** (Application ILL/DD de la BBS) (Enseignante: Béatrice Mettraux, Bibliothécaire diplômée)  
Ce cours s'adresse à tous ceux et celles qui ont suivi le cours d'introduction et qui ont décidé d'utiliser ILL 99 quotidiennement pour le prêt interbibliothèques. Ce cours s'adresse également aux professionnels qui utilisent ILL 99 depuis le début et qui désirent compléter leurs connaissances.

##### Contenu

- Chaque participant dispose d'un pc et peut ainsi, après une introduction théorique et sur la base d'exemples concrets, apprendre à utiliser ILL 99 de manière complète et détaillée.

**Prérequis:** Avoir suivi le cours d'introduction à ILL 99 ou être utilisateur de ILL 99. Connaissances de base dans le maniement d'un pc et dans la pratique du prêt interbibliothèques indispensables.

**Délai d'inscription:** 16.8.99

#### Einführung in den ILL 99

(Kursleiterin: Béatrice Mettraux, Diplombibliothekarin)

Das Ziel dieses Kurses besteht darin, jede Fachfrau und jeden Fachmann des interbibliothekarischen Leihverkehrs in der Benutzung der ILL/DD Applikation des BBS auszubilden. Diese Applikation, welche während zweier Jahre entwickelt wurde, erlaubt die elektronische Verwaltung des gesamten interbibliothekarischen Leihverkehrs (Bestellung von Fotokopien und Ausleihe von Monographien).

##### Inhalt

- Theoretische Einführung
- Anhand von konkreten Beispielen gewinnen Sie einen Überblick über ILL 99 und lernen, die ILL/DD-Applikation des BBS anzuwenden (jede/r Teilnehmer/in verfügt über einen PC).

**Voraussetzung:** Grundkenntnisse in der Handhabung eines PC und im interbibliothekarischen Leihverkehr sind erforderlich.

**Anmeldetermin:** 23. 8.99

#### Fortsetzung ILL 99

Der Kurs richtet sich an alle Teilnehmer/innen des Kurses «Einführung in den ILL 99», die sich entschlossen haben, den ILL 99 täglich für den interbibliothekarischen Leihverkehr zu benutzen. Der Kurs richtet sich auch an Fachleute, die die ILL/Applikation des BBS seit Beginn benutzen und ihre Kenntnisse vervollständigen möchten.



## FORTBILDUNGSKURSE/FORMATION CONTINUE ANMELDETALON/BULLETIN D'INSCRIPTION



1. Kursnummer/Numéro de cours:

3. Kursnummer/Numéro de cours:

2. Kursnummer/Numéro de cours:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Bibliothek/Bibliothèque:

\*☐ Adresse G./prof.:

\*☐ Adresse privat/privée:

Telefon G./téléphone prof.:

E-Mail:

Mitglied Nr./N° Membre:

☐ BBS

☐ ASD/SVD

☐ AAS/VSA

☐ CLP/SAB

Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

\*Bitte Zustelladresse ankreuzen/Prière de cocher l'adresse, à laquelle vous souhaitez recevoir le courrier



## Inhalt

- Theoretische Einführung
- Anhand von konkreten Beispielen lernen Sie, ILL 99 bis ins kleinste Detail anzuwenden.

**Voraussetzung:** Kurs Einführung in den ILL 99 oder Benützer/in ILL 99. Grundkenntnisse in der Handhabung eines PC und im interbibliothekarischen Leihverkehr sind erforderlich.

**Anmeldetermin:** 30.8.99

## Kurskonditionen

1. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt. Sie werden schriftlich bestätigt.
2. Der BBS behält sich bei zu wenigen Anmeldungen vor, den entsprechenden Kurs zu verschieben oder nicht durchzuführen. Angemeldete Teilnehmer/innen werden umgehend schriftlich orientiert. Bereits bezahlte Kursgelder werden in diesen Fällen vollständig rückvergütet. Weitergehende Ansprüche angemeldeter Teilnehmer/innen sind ausgeschlossen.
3. Anmeldungen sind verbindlich. Bei Abmeldungen, welche schriftlich zu erfolgen haben, werden bereits bezahlte Gebühren zurückerstattet:
 

Abmeldungen bis zum Anmeldetermin	100%
Abmeldungen bis 2 Wochen vor Kurstermin	50%
Spätere Abmeldung	0%
4. Sie erhalten ca. 4 Wochen vor Kurstermin die Rechnung für die Kurskosten, zusammen mit näheren Informationen zum Kurs. Wenn nichts anderes angegeben ist, ist das Mittagessen nicht inbegriffen.
5. Programmänderungen bleiben vorbehalten.

## Conditions des cours

1. Les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre de leur arrivée. Elles seront confirmées par écrit.
2. La BBS se réserve le droit de reporter ou de supprimer un cours lorsque le nombre d'inscriptions est insuffisant. Les participants/tes inscrits/tes en seront informés par écrit. Dans ces cas-là, ceux et celles qui auraient déjà payé leur finance d'inscription auront droit à son remboursement. Toute autre prétention de la part des participants inscrits est exclue.
3. Une inscription à un cours est contraignante. Les personnes inscrites qui ne peuvent toutefois pas participer au cours doivent dans tout les cas en informer la BBS par écrit. Les finances d'inscription déjà payées pourront alors être remboursées sous les conditions suivantes:
 

Annonce de non-participation avant la fin du délai d'inscription: 100%

Annonce de non-participation jusqu'à 2 semaines avant le cours: 50%

Annonce de non-participation moins de 2 semaines avant le cours: 0%
4. Les participants/tes reçoivent environ 4 semaines avant le cours la facture pour la finance d'inscription ainsi que des informations plus détaillées sur le cours. Le/s repas de midi n'est/ne sont pas compris dans la finance d'inscription, à moins que le contraire ne soit expressément spécifié.
5. Demeurent réservées toutes modifications du programme des cours.

## News BBS

### BRAVO

**Folgende Kandidatinnen und Kandidaten haben die Prüfung im Frühling 1999 bestanden:**

**Bern:** Althaus Martin, Grossenbacher Nina, Manuela, Hager Alexandra, Künzi Agathe, Plaschy Barbara, Sanchez Beatriz, Zurlinden Hans  
**Zürich:** Bichsel Corinne, Ebnetter Monika, Ettel Mirjam, Hirt Luzia, Huber Gabriela, Klebs Julia, Pfenniger Kathryn, Schelling Tobias, Staub Dorothe, Tschuor Caviezel Juliana, von Matt Barbara, Weidmann Sandra, Weigand Eveline, Willi Hanes

**Les candidates suivantes ont réussi leurs examens au printemps 1999:**

**Suisse romande:** Damon Anne, Jeanneret Christine, Tchamkerten Jolanka

**Angenommene Diplomarbeiten Frühling 1999:**

**Bern:**  
 Baumann, Nathalie: Die Bibliothek des Spezialdienstes – eine Schenkung des Polizei- und Militärdepartementes Ba-

sel-Stadt im Jahre 1994.

**Bieri Henkel, Barbara:** Vorüberlegungen und erste Schritte zur Integration des Videobestandes in eine multimedial gemischte Aufstellung im «Centre fribourgeois de documentation pédagogique» (CFDP).

**Brinksma, Jan Dirk:** Ein Bild sagt mehr als tausend Worte. Die Digitalisierung von Medien in der Berner Schulwarte.

**Fahrländer-Matter, Judith:** Datenbank ausländischer Tageszeitungen in Schweizer Bibliotheken/DAT.

**Gianfreda, Michael:** Transfer des Tonträgerkatalogs der StUB.

**Hager, Alexandra:** Benutzererschulung: Das neue Konzept an der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg.

**Hutter, Andrea B.:** Evaluation einer deutschen Beschlagwortung für die Kantons- und Stadtbibliothek Brig nach SWD/RSWK oder DK-Schlüssel unter Berücksichtigung der technischen Möglichkeiten des VTLS-Systems.

**Käppeli, Yolanda:** Benutzerstudie in der Universitätsbibliothek Bern (USB).

**Lopez, Patricia:** Das Basler Literarische Archiv (BLA) in neuem Gewand: mediengerechte Präsentation, vertiefte In-

formation, Bestandesbereinigung und neuer Arbeitsablauf.  
**Mattig, Stefan:** Das Walserinstitut in Brig.

**Müller, Barbara:** Reorganisation der Kinder- und Jugendbuchsammlung der Basler Jugendchriftenkommission.

**Müller-Steiner, Nicole:** Baselbieter Amtsdrukschriften: Katalogisierung und Entwicklung eines Konzepts zur Sammelstätigkeit.

**Relstab-Wohlwend, Bernadette:** Erschliessung des Nachlasses von Albert Jenny (1912–1992) an der Zentralbibliothek Luzern.

**Salzmann, Annelis:** Liedflugschriften im Bestand der Stadt- und Universitätsbibliothek Bern: Sammlung Theodor Engelmann (1851–1931).

**Scheidegger, Yasmine:** Entstehungsgeschichte und Benutzung der Hesse-Bestände im Schweizerischen Literaturarchiv: eine praktische Anleitung für Benutzende.

**Stettler, Miriam:** Benutzerstudie in der Universitätsspitalbibliothek Bern (USB).

**Zürich:**  
 Allemann, Simon: Daten-Aufbereitung und Konzept für die quantitative Beschreibung der historischen Buchbestände der Zentral- und Hochschulbiblio-

thek Luzern.

**Frey, Gabriel:** Vorarbeiten und methodische Überlegungen zur Ermittlung der historischen Buchbestände und der Kataloge in der Kantonsbibliothek (Vadiana) St. Gallen.

**Plutino, Sara:** Comix-Ausstellung in der Pestalozzi-Bibliothek in Zürich. Die Elemente der Comix.

**Rechberger, Christa:** Konzept für die inhaltliche Erschliessung digitaler Bilder. Erarbeitet anhand des Bildbestandes in den Wissenschaftshistorischen Sammlungen der ETH-Bibliothek.

**Schiesser, Martina:** Planung und Aufbau der Infoplattform in der Stadtbibliothek Luzern am neuen Standort im Bourbaki-Panorama.

**Spinnler Weidmann, Rebekka:** Möglichkeiten der Fremddatenübernahme zur Katalogisierung von Bilderbüchern anhand von Beispielen aus der Sammlung Elisabeth Waldmann. Eine Evaluation.

**Treichler, Karin:** Die Handbibliothek der Design-Sammlung des Museums für Gestaltung Zürich: Reorganisation und Erschliessung mit dem Bibliothekssystem SISIS (Einführung und Arbeitsbericht).